

# 裁军谈判会议

CD/PV.666  
25 January 1994

CHINESE

---

第六六六次全体会议最后记录

1994年1月25日星期二上午10时  
在日内瓦万国宫举行

主席：热拉尔·埃雷拉先生(法国)

主席：我宣布裁军谈判会议第666次全体会议和1994年会议第一期会议现在开始。

我在本届会议一开始就代表法国担任裁军谈判会议主席职务，为此感到荣幸。我将不遗余力地为本会议服务。我保证会尊重诸位的立场。同时，我需要大家的合作。

我欢迎符拉迪米尔·彼得罗夫斯基先生首次作为本会议的秘书长兼联合国秘书长的个人代表莅临本次会议。我们相信，他的丰富经验会有助于本会议的工作。我们的朋友新任副秘书长阿卜杜勒卡迪尔·本斯梅尔先生极为能干，而且富有敬业精神，能得到他的帮助，对彼得罗夫斯基先生和对我们来说，都是很幸运的事。我们特别怀念维森特·贝拉萨特吉大使，他在担任本会议秘书长期间极为出色地履行了职责。

美国军备控制和裁军署署长约翰·霍勒姆先生将在今天的会议上发言，我对此表示欢迎。

我欢迎出任本会议代表的新同事：埃塞俄比亚的易卜拉欣·奥马尔先生、阿尔及利亚的迈格拉维先生、委内瑞拉的塔雷·穆尔西先生、意大利的瓦塔民先生和阿根廷的桑切斯·阿尔瑙先生。我向他们表示衷心的祝愿，并保证和他们充分合作。最后，我要向我的前任埃及的穆尼尔·扎赫兰大使表示敬意，他极为出色地履行了职责。我还要向日本的田中大使表示敬意，他作为禁止核试验特设委员会的主席成功地处理了委托给他的磋商事项。

一年前，有人对裁军谈判会议的前途表示担心，但事实证明这种担心是没有必要的。本会议在缔结了《禁止化学武器公约》之后，进行了改革，首次开始就军备透明问题开展实质性辩论。尤其是，自有核武器以来，本会议首次决定就全面禁止核试验条约开展谈判，也许很快还要就禁止生产武器用可裂变材料的条约进行谈判。我们认为，这证明本会议跟上了国际局势，并按国际社会的意愿行事。冷战阻碍了本会议的工作。随着东西方对峙的结束，裁谈会清除了工作中的障碍。但在取得进展时，袖手旁观是不够的。我们还必须积极参与变革。在此方面，我认为我们负有两项义务。首先，我们必须毫不拖延地完成扩大本会议成员国的工作。既然国际平衡已有如此深刻的变化，如本会议仍受过时的意识形态的限制，这如何能说得过去？我们需要接纳目前在军备控制和不扩散领域里的军事能力和战略作用令人关注的新国家，谁能否认这一点？我们必须毫不拖延地就本会议新的成员结构达成协议，以便确保本会议的代表性和合法性。我想指定一名新的特别协调员，就这一关键问题提出迅速

解决办法。

更新我们的议程,也是同样重要的事。我们在去年会议一开始就通过了务实的、又丝毫不损害我们个人立场的工作方案。事实证明,这一做法很有用。理智告诉我们,今年也应采用同样的方法。但是我们还须根据目前的现实认真调整我们的议程。我认为,也必须为此任命一名特别协调员。

本会议在目标、工作方法和精神上反映了国际现状。如果我们尊重事实,我们就会注意到,当前的战略格局发出的信号是相互矛盾的。一方面,出现了一些极为积极的进展:东西方对峙结束了,欧洲国家首先对此表示欢迎,因为许多欧洲国家恢复了自由和掌握自己命运的能力,同时所有欧洲国家恢复了在共同的历史长河中结成的纽带。我们在开展真正的裁军进程后已取得了出色的成果,例如缔结了《中程核力量条约》、《第一项裁减战略武器协定》和《第二项裁减战略武器协定》、《欧洲常规力量条约》和《禁止化学武器公约》,已就禁止核试验条约开展谈判,并已同意禁止生产武器用可裂变材料公约的谈判工作。在不扩散核武器领域,在《不扩散条约》的普遍性方面取得了较快的进展。包括中国和法国在内的15个以上的国家最近加入了这项条约。阿尔及利亚和阿根廷也宣布将加入条约。军备控制问题在和平进程中起着关键作用。现已在几个紧张地区,如在柬埔寨和中东开始了这样的和平进程。

在区域一级,已缔结了几项协定,在军备控制领域取得了很大的进展。拉丁美洲、非洲(正在拟订无核化条约)和南亚(印度与巴基斯坦已采取了建立信任措施)的情况正是如此。

另一方面,我们也不能忽视影响国际安全的某些情况仍然存在甚至有所恶化这一事实。几个严重冲突尚未获得解决,在索马里,联合国的干预行动还未能恢复和平;在海地,民主合法性遭到公然蔑视,暴力行为持续不断;在阿富汗,各方仍争斗不已;当然,还有波斯尼亚的悲剧。与此同时,世界许多地区,尤其是亚洲正在扩充军备。在欧洲和全世界,主要核能力仍然存在。鉴于前苏联的稳定仍成疑问,不忽视这一点是极为重要的。最后,在几个地区,扩散大规模毁灭性武器的危险继续存在或不断恶化:例如发现伊拉克已具有核能力、苏联解体可能造成的后果以及北朝鲜拒绝在不扩散领域履行国际义务等。

扼要重述这些事实应引起我们对本会议的工作方向以及应以什么样的精神状态来着手谈判,进行若干思考。首先,我们必须认真审议已列入议程的各个项目。保证非核武器国家的安全问题仍极为重要。我们已具有将核武器国家已提出的消极保证加以统一的先决条件。我们必须联系冷战的结束和新的核扩散危险审议这一重要问

题。在这一问题上是有取得进展的余地的,我想,这一说法并不过份。

军备透明问题也很重要。联合国大会第46/36L号决议授予裁军谈判会议有关扩大常规武器转让登记册和将大规模毁灭性武器以及军事性技术转让包括在透明范围内的明确责任。因此,本会议必须继续努力,以便为此作出贡献。

关于防止在外层空间的军备竞赛问题,现在应放弃僵硬立场,停止无益的对峙。在德国霍夫曼大使的主持下,1993年已明显地转向建立信任措施的谈判。这是很现实的做法,也是很有前途的做法。去年已提出了一些具体的提案。我们应在1994年考虑到这些提案。

禁止生产武器用可裂变材料的问题首次列入了我们的议程。关于核试验问题,公约的明确目标是协助阻止核武器扩散。因此,至为关键的是,将来的公约必须具有普遍性并可接受国际核查。这就是为什么包括我国代表团在内的许多代表团认为裁军谈判会议是处理这一问题适当机构的原因。但现在在这一点上并无共识。因此,我们必须迅速澄清这方面的问题。我想立即指定一名特别协调员收集各成员国的意见并确定我们将来的工作方针。

最后,我们将在本届会议上开始就全面禁止核试验条约开展谈判。这些谈判显然牵涉到十分重要的利害关系。我们是根据裁军谈判会议1993年8月10日通过的决定、联合国大会经协商后一致通过的第48/70号决议以及特设委员会将来的职权范围内所载的若干关键因素开展谈判工作的。我们认为,这些关键因素是:首先,条约必须具有普遍性,因此,所有拥有核能力的国家都必须成为缔约国。这是条约生效的关键条件。如果其他国家仍然可以放手搞秘密核军备方案,则很难想象公认的核武器国家会同意接受新的限制。

其次,有必要进行国际核查。这项条约必须是在国际上可以核查的。谁会同意加入一个很容易遭到违反的协定呢?如果核查的可靠性和公正性没有保障,又有谁会接受核查限制呢?

最后,还必须开展真正多边的谈判。这是实现普遍性的一项先决条件。将接受这项条约限制的所有国家都必须一开始就参加条约的拟订工作。因此,我重申急需扩大本会议的成员数目。

如果我们真想在这些不同的议题上取得进展,如果我们真想在新的国际局势下承担我们的责任,我们必须铭记几个要点。首先,今后要实现国际安全,需要各国共同努力,这已不再是少数国家的责任。说五个核武器国家拥有的核武器是对和平的唯一威胁,当然很容易,但今天已不能令人信服。同样难以否认的是,尤其是在局势紧张的地区,扩充常规武器和发展大规模毁灭性武器构成了真正的危险,首先是对绝

大多数的发展中国家,这些国家既受到强大邻国的压力,又因为有扩散的危险而在技术转让方面受到限制。我要讲的第二点与此相关,而且也同样重要:为防止大规模毁灭性武器扩散所采取措施的结果与继续开展裁军工作之间有着明确的联系。如果核武器进一步扩散,则难以想象裁军进程还能继续下去。

第三个考虑是,履行所承担的诺言至为重要。一主权国家只有在确信它所签署的条约符合本国利益的情况下才会承担国际义务,尤其在安全领域承担国际义务。但它同时必须得到保证,将作出一切努力确保所有缔约国都尊重各自作出的承诺,如不履行承诺,就将受到制裁。例如,如果实际上不能保证《不扩散核武器条约》得到遵守的话,那我们努力想使该条约具有应有的普遍性并想在尽可能最好的条件下扩大条约的适用范围又有什么用呢?这使我特别想到北朝鲜,我们认为不能把这件事情仅仅看作是地区性问题,这涉及到遵守国际标准的问题,所以我们都对此表示关注。我们开始重视核查制度,可以从《欧洲常规力量条约》中看出这一点,《化学武器公约》和即将制订的禁止核试验条约或禁止生产武器用可裂变材料公约也会是这样。这把我们引向第四个也是最后一个事实:越来越需要通过多边谈判来解决裁军和不扩散问题。如果要尽可能多的国家拥护某项国际安全规则,如果这项规则要得到尊重,就必须共同制订这项规则,并规定集体执行办法。两个超级大国谈好一项裁军条约后交由国际社会认可的做法已一去不复返了,任何人都应承认这一点。

在扼要重述这几个事实后,大家一定会明白,我们认为裁军谈判会议可作为推动这些变化,和这些新方法的动力的重要程度。有人曾说,随着冷战的结束,裁军也已过时,认为裁军只是在东西方对峙中双方在意识形态上争斗的工具。事实证明,这一说法是错误的。裁军进程已成为现实。通过讨论实质问题,裁军的性质已有所变化,内容更为丰富:它既包括大规模毁灭性武器,也包括常规武器,既适用于区域一级,也适用于全世界,既包括建立信任措施,也包括不扩散问题。裁军谈判会议在此方面可发挥更大的作用。由于本会议地位特殊(虽成员数目有限,但却具有代表性,而且是唯一多边的裁军谈判论坛,再加上它按照协商一致规则行事),本会议可以大大促进世界和平。如果我们愿意这样做,我们是可以实现这项目标的。

根据我就会议安排进行的磋商情况,我认为,我们一定很快就可以开展实质性工作。登记在今天全会上发言的人发完言之后,我将请本会议召开一次非正式会议,迅速审议应采取何种措施来促进我们的工作。我想特别审议在本届会议期间禁止核试验特设委员会的职权问题、主席对议程的说明以及会议的工作安排;最后,我还要审议本会议非成员国要求参与我们工作的问题。此后我们将立即复会,在全会上正式公布本会议成员国就这三个问题达成的协议。在今后几天中,我将继续与各成员国

磋商其他悬而未决的会议工作安排问题。

我现在请裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长的个人代表符拉迪米尔·彼得罗夫斯基先生宣读秘书长布托罗斯·布托罗斯-加利先生发来的贺电。

彼得罗夫斯基先生（裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长的个人代表）：主席先生，我首先感谢你为欢迎我所说的赞美之词，我向你和本会议成员国保证，我与秘书处的同事们一道，将尽力协助你们的重要工作。

我现在读一下联合国秘书长发给本会议的贺电。

“我十分高兴能在裁军谈判会议1994年会议开幕之际向与会者献词。

“我在题为‘后冷战时期军备管制和裁军的新层面’的报告中指出，由于国际环境有了变化，就裁军而言，我们有了新的机会，同时也面临新的挑战。我还强调指出，随着两极政治的终结，裁军的必要性有增无减。我指出，应将裁军进程看作是预防性外交、缔造和平、维持和平和建立和平不可分割的一部分。

“在我去年就1993年的工作安排向大会所作的报告中，我阐述了在国际安全环境方面的重大事件，国际社会需要对此作出新的答复和进一步的努力。我强调指出，必须保持去年许多建设性的突破所带来的动力。

“我还指出，在这些成就中，有一项显著成就是，裁军谈判会议决定授予禁止核试验特设委员会就全面禁止核试验条约开展谈判的职权。作出这项决定是由于核武器国家对这项条约作出了关键性承诺。这是整个国际社会努力追求全面禁止核试验这一长期梦寐以求的目标的结果。

“最近结束的联大届会进一步证实了联合国各会员国在安全、军备限制和裁军关键领域中加强合作的积极趋势，在此方面，以协商一致方式通过的决议越来越多，就证明了这一点。毫无疑问，这将对你们在裁军谈判会议的审议和谈判工作产生积极的影响。由157个以上的会员国在大会第48届会议上提出的关于全面禁止核试验条约的决议经协商后获得一致通过，这项决议是国际社会为永远禁止在所有环境中的所有核试验而作出的努力的里程碑。

“我感到高兴的是，按照这项决议，并在进行了闭会期间磋商后，裁军会议现在将优先谈判一项普遍的可进行多边和有效核查的全面禁止核试验条约。这项条约无疑将对不以任何形式扩散核武器、核裁军进程，从而对加强国际和平与安全作出有效的贡献。这还将大大促进1995年审查和延期

《不扩散核武器条约》会议取得成功。我相信，裁谈会现在一定会把握这一机会，紧急地实现国际社会长期追求的这项目标。

“裁谈会还将优先审议关于保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排问题。我们承认，在地球上彻底销毁核武器是不使用或威胁使用核武器最好的保证。但在实现这项目标之前，除安全理事会在第255(1968)号决议所载的积极保证之外，国际社会还必须制订有效措施或安排，提供消极安全保证，以此作为不扩散核武器有效制度的一项关键内容。裁谈会谈判会议现在应根据国际局势最近的进行最近的进展再度审视消极安全保证问题。裁谈会应重新采取有力行动，审议这一问题。

“大会经协商一致后通过一项决议，建议在这最适当的国际论坛上谈判一项关于禁止生产用于核武器和其他核爆炸装置的可裂变材料的非歧视性、多边性以及可在国际上进行有效核查的条约，这就进一步证明了国际社会对禁止核军备竞赛、开展核裁军以及阻止所有形式的核扩散问题的重视。我意识到这一问题的复杂性，但我坚信，裁谈会将为解决这项问题作出最适当的安排。

“军备透明现已成为你们工作中新的重要焦点。编制常规军备登记册是件极为重要的事。该登记册通过提高军事开放和透明程度来建立信任措施的潜力极大，这是应该再三强调的。我感到高兴的是包括最重要的军备供应国和接受国在内的80多个国家已在第一年提供了登记材料，公布了世界各地在主要常规军备方面的大多数贸易情况。今年晚些时候将召开一专家小组会议，审议继续使用和扩充登记册问题：例如可以增加设备的类别以及关于拥有军备的情况和通过本国生产获得军备情况的数据。这将成为具有深远意义的国际建立信任措施，使得国际军械贸易和本国生产军械情况空前透明。它还可以导致建立预警系统，为将常规军备减到与国家合理安全需求原则相符的最低水平铺平道路。因此，我敦促你们继续坚定地审议这一问题，促进实现这项目标，确保裁军和军备控制大大推动联合国在预防性外交和维持和平方面的工作。

“裁谈会多年来在防止外空军备竞赛问题上开展了有益的工作。新的国际政治环境表明，国际社会应抓住机会，确保将空间技术有效地用于促进各国的安全。尤其在建立信任措施方面，已有人提出了新的想法。我敦促你们进一步探索这些道路。

“若干年来，扩大裁谈会成员数目问题一直是你们的一个议程项目。

我希望将很快达成协议，确保唯一的多边裁军谈判机构能更好地反映当前的地缘政治情况，能应付1990年代以及下一个世纪的安全挑战。这也将大大促进你们目前就审查裁谈会议程进行的磋商工作。

“裁谈会面前的任务是很严峻的。我相信，以你们在过去几年中表现出的决心和毅力，你们一定会完成这些任务。

“我祝愿你们工作顺利。”

主席：我感谢裁军谈判会议秘书长兼秘书长个人代表为我们传达了布托罗斯·布托罗斯-加利先生的贺词。我谨请彼得罗夫斯基先生转告联合国秘书长，我们对他所作的贡献和他对我们工作的重视表示感谢。

秘书长还在给我的专函中转交了大会第四十八届会议通过的关于裁军问题的各项决议和决定。此信已作为CD/1236号文件分发。

在我名单上登记在今天发言的有墨西哥、瑞典、美利坚合众国、加拿大和大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表。然后我将请日本大使田中先生发言，他将介绍关于他主持磋商情况的报告。现在我请墨西哥代表马林·博什大使发言。

马林·博什先生（墨西哥）：在我宣读我国政府的一份简短贺词之前，我要热烈欢迎本会议新任秘书长符拉迪米尔·彼得罗夫斯基先生和来自阿尔及利亚、阿根廷、埃塞俄比亚、意大利和委内瑞拉的新同事。我们祝愿他们的前任一切顺利。我们祝贺阿卜杜勒卡迪尔·本斯梅尔先生担任本会议副秘书长，他非常适合担任这一职务。美国军备管制和裁军署署长约翰·霍勒姆先生今天也出席了我们的会议，我们感到非常高兴，并祝愿他顺利执行他的重要新任务。我们感谢穆尼尔·扎赫兰大使在本会议闭会期间开展的工作。由埃拉雷大使主持我们年会最初阶段的会议，我们感到很高兴。去年，你协助解决了许多问题，使我们的工作有了顺利的开端，我们相信，今年的情况也会是这样。事实上，我们确信，你和贵国代表团都将继续促进寻找裁军措施，力求在裁减军备的同时增进各国的安全。我现在要宣读墨西哥政府1994年1月25日致裁军谈判会议的贺词。

“几十年来，国际社会一直主张完全停止所有核试验。无论在裁军谈判会议上，还是在联合国大会以及其他多边论坛上，墨西哥一直坚持认为，必须通过缔结一项全面禁止试验条约遏制并扭转核军备竞赛。

“墨西哥是大会就此议题通过的100多项决议的主要提案国之一。自从裁军谈判会议于1962年成立以来，墨西哥就一直呼吁迅速就全面禁止核

试验条约达成协议。由于裁谈会遇到困难,我们曾探索使用另一方法,即修订1963年的《部分禁止试验条约》。

“在《部分禁止试验条约》通过后30年中,已有2,000多次核试验。去年8月10日,裁军谈判会议终于一致决定就完全禁止核试验条约开展谈判工作,墨西哥政府对此感到很高兴。大会在其具有历史意义的1993年12月16日第48/70号决议中核可并加强了这项决定。这项决定反映了整个国际社会对迅速着手解决这项对每一个人来说都是极为重要问题的愿望,因此,我们今天应执行这项决定。裁军谈判会议现在必须进行密切对话,毫不拖延地拟订全面禁止核试验条约。迅速缔结这一条约具有极为重大的政治意义。墨西哥政府愿意协助寻求一个包容妥协方案的案文,以此确保各国最广泛地参加该项条约,并确保该条约可在国际上得到有效核查。”

主席:我感谢墨西哥代表的发言和他对我和我国代表团所说的友好的话。现在我请瑞典代表努尔贝里大使发言。

努尔贝里先生(瑞典):主席先生,我首先要祝贺你就任主席职务,我国代表团将充分支持贵国代表团的工作。我相信,在你的得力领导下,裁军谈判会议本届会议将有一个良好开端,尤其是,我们会在谈判全面禁止核试验问题上迅速取得进展。我还要欢迎本会议秘书长兼联合国秘书长个人代表符拉迪米尔·彼得罗夫斯基和副秘书长本斯梅尔先生。

现在裁军谈判会议内终于达成协商一致意见,决定就全面禁止核试验条约问题开展谈判,我对此极为满意,并充满了极大希望。本会议将很快--也许是今天--决定设立明确负责就此条约进行谈判的特设委员会。

瑞典已数次就全面禁止核试验条约多边案文提出建议。我们现已提出包括一份核查议定书在内的新的条约草案,该草案已作为CD/1232号文件分发。我国代表团是在去年12月9日特设委员会举行非正式磋商期间提出条约草案的。我们在拟订该项草案时与许多代表团进行了磋商并收到了许多极有价值的意见,我们在案文中考虑到了这些意见。今天我谨在本会议全会上正式介绍瑞典的提案。

全面禁止核试验条约主要有两个目的,一是进行核裁军,一是禁止扩散。《第一项裁减战略武器条约》和《第二项裁减战略武器条约》以及其他协定和单方决定表明,核裁军已成为明显的趋势。因此,禁止试验条约主要针对的是不扩散问题。正如条约草案序言所指出的那样,禁止所有核武器试验将是防止核武器进一步扩散的重

要手段。

关于条约草案的范围,它全面禁止所有核爆炸,其中也包括所谓的和平核爆炸。我国代表团认为,和平核爆炸实际上并无用处。相反,这类爆炸可成为发展核武器的工具。我们在拟订关于范围的条款(即第1条)时,参考了序言提到的30年来起了很好作用的1963年《部分禁止核试验条约》的措词。该拟议的案文中,还禁止引致、鼓励、协助、允许或准备核试爆。我国代表团充分意识到,确定和核查为核试验所作的准备工作是很困难的。但我们还是在案文中写进了这一点,因为我们认为,在此方面列入至少是导致核试验的直接准备工作是符合逻辑的作法。

我们在草案中建议指定国际原子能机构担任负责核查遵守条约情况的“执行机构”。我们举荐原子能机构的原因是,我们认为,似乎应合理利用目前在核领域积极开展活动的自立组织,而不是设立新的机构。原子能机构在利用尖端技术开展国际核查工作和国际合作方面富有经验,尤其是在现场视察方面富有经验。当然,原子能机构需要在其陌生的核查全面禁止核试验领域增添新的技能,例如地震学和水声学技能。同时,如果能利用该组织现有的行政和辅助资料,预计这也会有利于节省资金。

条约草案所附的一份议定书阐述了核查制度。所建议的议定书是条约整体的一部分。这样做的目的是,建立一个具有效率和成本效应的核查制度,使各方都有基本平等的机会来满足其核查需求。所建议的核查制度包括全球监督制度和现场核查。监督制度的核心是建立地震台站双轨制,一是由原子能机构设立并操作的 $\alpha$ 网络,一是由缔约国设立并操作的 $\beta$ 网络。除利用地震网络处,还将利用其他台站网络测量大气层中的放射性核素和海洋中的水声信号。

将在原子能机构中设立一国际数据中心来接收并处理这些台站送来的大量数据。该中心将向各缔约国提供有益的服务,迅速向缔约国传送简单明了的分析结果,以便它们作出最后评价。如果缔约国愿意,它们也可通过原子能机构要求另一缔约国就其领土上发生的某一事件作出澄清或提供进一步资料。如有疑问,可再三交换资料。如此后情况仍然不明,缔约国可向原子能机构总干事提出现场视察请求,总干事将提请原子能机构理事会审议这一事项。该机构可在出席并参加表决的三分之二多数赞成的情况下决定进行现场视察。

根据请求进行现场视察是一种质疑视察,它是核查制度的一项重要特点。这是在未能通过交换资料澄清不明之处的情况下核查遵守条约情况的最后手段。我们认为,只会在很少的情况下进行质疑视察。规定需由理事会三分之二理事同意就是想避免滥用。必须在收到请求后尽快进行现场视察。规定必须在理事会作出决定七天

之内开始进行现场视察。视察小组应向理事会报告视察情况。理事会应以三分之二多数通过关于视察报告的决定。如有违约情况,理事会应向联合国安全理事会报告调查结果。可指出的是,如有明显违反条约义务的情况,缔约国可向安全理事会直接申诉。

世界各地每年都有很多主要用于采矿的高当量化学爆炸。需要有适当程序处理这些事件,以免损害对条约的信任。因此,我们建议应提前15天将爆炸当量超过500吨TNT的化学爆炸通知原子能机构,而且可由原子能机构进行现场监测。如爆炸当量在100吨至500吨TNT之间,应在爆炸后7天之内通知原子能机构。经常进行大型爆炸(如在矿井中)的缔约国也可公布固定的爆炸地点。原子能机构可在爆炸地点进行现场监测,也可在现场放置记录设备。

几十年来,瑞典与许多其他国家一道积极致力于缔结全面禁止核试验条约。自1960年代初以来,本会议以及本会议之前的机构一直在审议这一问题。多年来我们一直未能就禁止核试验问题达成协议,直到不久以前情况才有所改观。但时代变了。1987年,共有47次核试验,自1992年9月以来却只有一次核试验。目前暂停核试验的做法有利于缔结全面禁止核试验条约,并有利于在将来的谈判中创造有利气氛,因此,我国代表团敦促各核武器国家在到期时延长现有的暂停期限,并敦促尚未暂停试验的国家宣布暂停核试验。

裁军谈判会议现在掌握着一劳永逸地废除核试验的历史性机会。缔结全面禁止核试验条约的前景空前美好。瑞典提交条约草案的目的是促进本会议在禁止核试验方面的工作。我国代表团希望此草案成为谈判基础。

让我们现在抓住机会,努力工作,迅速缔结具备良好核查制度的无限期全面禁止核试验条约。

主席:我感谢瑞典代表的发言和他对主席所说的友好的话。现在我请美国军备管制和裁军署署长约翰·霍勒姆先生发言。

霍勒姆先生(美利坚合众国):主席先生,我首先代表美国祝你在此重要年度的年初顺利指导裁谈会工作。美国代表团将极力予以合作。我也感谢你的前任埃及的扎赫兰大使,他履行充满挑战性的主席职责时表现得十分睿智和老练。我还要祝贺新任联合国秘书长个人代表符拉迪米尔·彼得罗夫斯基先生,我们坚信,我们会和他保持我们与其前任维持的同样密切和富有成效的关系。

这是我作为美国军备管制和裁军署署长在裁军谈判会议上的首次发言。这一论

坛有助于世界稳定与安全,我今天出席会议即表明,克林顿政府致力于追求军备控制、裁军和不扩散目标。总统在我去年十一月就任署长职务时向我重申,他个人极为重视通过多边合作,进一步取得具体进展,以此加强国际安全。冷战的结束为裁谈会带来了独特的机会,我今天在此向大家保证,美国将尽力利用这些机会。关于这方面我想宣读一下克林顿总统致裁谈会的贺词:

“能有机会对参加裁军谈判会议的所有代表致词,我深感荣幸。裁谈会1994年会议将讨论包括军备透明问题在内的几项重要议题,它还可能会审议,例如禁止生产用于核爆炸的可裂变材料问题等其它议题。就全面禁止核爆炸的可核查的条约进行谈判却是最重要的议题。这一具有挑战性的关键目标是裁谈会的最优先议题。它表明,我们都愿意采取果断行动来支持并加固全球禁止核扩散制度,以此进一步限制获得和发展核武器。

“鉴于区域性的不稳定、冷战的结束以及扩散核武器的威胁越来越大等新的紧急情况,必须促进裁军工作的进展。因此,我于去年七月决定延长暂停美国核武器试验期限,并保证美国将致力于缔结全面禁止核试验条约。同时我还呼吁其他核武器国家遵守核试验的暂停期限。我今天再次呼吁它们这样做。

“我相信,莱多格大使和美国代表团将与你们一道采取果断步骤,通过尽早开始就全面禁止核试验条约开展谈判工作,加强各国的安全,使世界更为安定。我衷心祝愿你们在本届重要会议期间一切顺利。”

- 美国比尔·克林顿总统在贺词上署了名。

裁谈会是连续探讨全球军备控制和裁军问题的唯一多边论坛,其成员来自全球各个地区,代表了广泛的关注和利益。我们都渐渐将裁谈会看作是思想集散地和各国认真处理实际事务和缔结促进国际安全协定之处。

美国认识到裁谈会作为多边军备控制机构的重要性。我们一直支持适当扩大成员国数目。但我们坚持认为,提高继续公然违背联合国宗旨的某一国家在裁谈会中的地位是不适当的。我们希望裁谈会成员将继续合作,以便就一个可接受的成员名单达成一致意见。

《化学武器公约》的缔结生动地表明,如果以建设性的方式交流思想和追求不同的利益和关注,是可以取得成就来造福整个国际社会的。我祝贺你们取得了这一历史性成就。但现在并不是休息的时候,还有许多工作要做,任务很紧迫,我们可以利用这一独特的机会协助塑造美好的世界。

冷战结束后,实际上更需要实行军备控制。大规模毁灭性武器和这类武器的运载导弹有了新的扩散渠道。在一些地区,从前得到遏制的民族冲突死灰复燃,冲突各方动辄诉诸暴力。大量证据表明,在当今世界上,技术进展的速度超过人类智慧发展的速度,这是令人感到不幸的事。军备控制可以协助我们应付挑战,为充满困扰的世界新秩序带来和平与稳定。我们可以限制并削减破坏稳定的军力。我们可以防止大规模毁灭性武器及其运载导弹的扩散。我们可以通过提高我们军事活动的透明度促进信任。这样做并不表示软弱或投降,这是着眼于将来的明智投资,确保各国所有切身利益的最佳方式。

我们目前正在从事许多工作。不到三周以前,乌克兰、俄罗斯联邦和美国三国总统联合签署了一份声明,为在乌克兰销毁核武器铺平了道路。该声明指出,将把乌克兰境内的所有核武器运到俄罗斯销毁,同意赔偿乌克兰,如在基辅参加《不扩散条约》和《第一项裁减战略武器条约》生效后,美国、俄罗斯和联合王国将对基辅提供安全保证,并重申美国承诺协助销毁乌克兰境内的战略系统。这一三方声明符合三个国家乃至整个国际社会的利益。它将加快《裁减战略武器条约》的生效和执行,促进《不扩散核武器条约》,并导致拆除数以千计的核武器。同样重要的是,这一协议将促进建立稳定的政治关系模式。它还可以促进创造有利环境,便于追求民主改革、经济省略和社会和谐,而不必因危险而分心。

人们还在区域一级认真从事军备控制和建立信任工作,如在中东和平进程中设立了军备控制和区域安全工作组,东南亚国家联盟设立了新的地区性论坛,拉丁美洲在军备控制和不扩散方面取得了历史性进展,以及印度与巴基斯坦原则上同意就区域安全和不扩散问题开展多边对话。欧安会各国的部长去年十二月在罗马决定开始在安全合作论坛上讨论采取何种军备控制措施来解决前南斯拉夫的冲突问题,我们为此感到鼓舞。

显然,人们不仅在华盛顿和莫斯科的会议厅以及日内瓦的各委员会的会议室中进行军备控制谈判,而且也在布宜诺斯艾利斯、新德里和伊斯兰堡、开罗和特拉维夫以及世界上许多其他地方进行军备控制谈判。虽然谈判地点不同,但谈判目标是紧密相连的。裁谈会是新思想的试验地,它带来了新的动力和国际谈判新精神。

考虑到这一动力,我要谈一谈你们在今后的日子将讨论的一些重大议题。我在日内瓦短暂逗留期间就已感觉到大家对我们即将进行的全面禁止试验条约或全面禁试条约的谈判工作充满了期望。我们应该为此感到兴奋。我们早就该缔结全面禁试条约了。我们多年来长途跋涉,今天终于接近最后目标了。

我首先必须明确指出,克林顿总统于7月3日宣布的美国政策是:美国大力支持尽

早缔结全面禁试条约。冷战结束后,全面禁试条约变得更为重要。它将大大限制核武器国家的活动,这将是防止核武器扩散工作的一项重要内容。正如参加本次会议的许多国家一样,美国也作出努力,确保谈判有一个良好的开端。我们有幸成为关于支持全面禁试条约目标的联合国决议的共同提案国。该项决议经协商后获一致接受,为你们的谈判工作打下了坚实的基础。在联合国达成的协商一致意见表明,目前几乎所有国家都支持缔结全面禁试条约。虽然所涉的问题很复杂,但并非难以解决。我们应迅速拟订条约的关键内容。“尽早”的意思正是如此。显然任何国家都不能单方决定其速度,我们还应避免任意规定最后期限,但我向你们保证,与过去就此问题进行的一些审议工作不同,美国将站在前面发挥促进作用,而不是在后面故意拖延。

只有在五个核武器国家参与和支持以及各国普遍加入的情况下,全面禁试条约才能获得圆满成功。核武器国家富有特别责任促进这些谈判工作,我们保证美国将履行其责任。我们继续暂停进行核试验,这是美国承诺促进全面禁试条约的具体行动。在我几分钟前宣读的致词中,美国总统再次敦促其他核武器国家停止试验。

冷战结束后,世界从两极变为多极,由于仍存在核扩散的威胁,因此必须维护《不扩散核武器条约》,以此作为防止进一步扩散核武器的主要壁垒。《不扩散条约》反映了反对核扩散的广泛共识。该项条约还为防止扩散核武器以及促进和调整各国在和平利用核能方面的合作奠定了基础。事实证明,这项条约是促进缔约国社会和经济发展的工具。

美国欢迎1995年《不扩散条约》会议筹备委员会第二次会议取得的重要进展,例如决定允许非缔约国和非政府组织的观察员出席会议。筹委会重申将通过协商一致作出决定。它也就各方需要联合国、国际原子能机构以及其他组织提供何种背景文件来协助其工作达成了协议。筹委会还一致认可由斯里兰卡的 J. 达纳帕拉大使担任1995年会议的主席职务。考虑到筹委会的目标,筹委会的工作尤为重要。美国承诺尽力促进在1995年无限期和无条件地延长《不扩散条约》。如果没有包括强而有力的《不扩散条约》在内的稳定和持久的不扩散制度,就不可能产生其他的军备控制方法。

在1995年无限期延长《不扩散条约》将确保各缔约国仍然可以和从前一样享受该项条约的许多好处。通过无限期延长该项条约,国际社会将向潜在的扩散国发出最明确的信号,表明国际社会不能接受其活动。

在某些区域,例如在拉丁美洲和非洲,核扩散的威胁已有所减少。我们必须确保将来限制其延长的决定不会影响《不扩散条约》在区域安全方面提供的这类好处。

如果《不扩散条约》的缔约国全力支持无限期延长这一条约，将在不扩散方面形成巨大的政治力量。还可在此基础上进一步充实已采取的关于限制、削减和拆除核武器系统的历史性措施。

我们调整冷战后安全方面核武器格局的目标并非仅仅如此。我们成功地执行了《中程核力量条约》；我们单方采取了主动行动，例如削减和拆除了战术核武器；我们还缔结了裁减战略武器协定（例如《第一项裁减战略武器条约》和《第二项裁减战略武器条约》，所有这些都大大促进了防止核武器扩散工作。正如克林顿总统去年九月在联合国发表演讲时所敦促的那样，我们除了开展全面禁试条约的谈判工作和《不扩散条约》的延期工作外，我们正就禁止进一步生产用于核爆炸或不受国际保障约束的浓缩铀和钚进行谈判，力求缔结一项全球性协定。

应由裁谈会通过正式谈判缔结这一协定。各国在联合国内通过协商一致支持缔结这项公约，我们为此深感鼓舞。如果以不歧视、多边和可有效核查的方式禁止生产可裂变材料，将可以首次对《不扩散条约》的一些非缔约国开展的不受保障的核方案实行一定程度的限制。它还将阻止五个公认核武器国家生产用于核武器的钚和高度浓缩铀。

消极安全保证也与不扩散目的有关。正如美国前几届政府重申的那样，我们坚持如下政策：

“美国不对任何《不扩散条约》的无核武器缔约国或作出不取得核爆炸装置的任何类似的具有国际约束力的承诺的国家使用核武器，除非这个国家进攻美国、美国领土或军队或其盟国，而这个国家在进行或支援进攻时是和一个核武器国家结盟或合作。”

正如我们在本论坛上反复强调的那样，美国可以就此问题进行讨论。

我们无法禁绝核武器，但我们可以控制核武器，并限制其后果和影响。大幅度削减核武器库存、加强不扩散规定并延长其期限、缔结全面禁试条约、在全球范围内禁止生产可裂变材料以及采取其他措施都将根本改变核武器在21世纪中在世界上的作用。所有这些措施都将有助于实现我们共同追求的重要目标，使世界变得更为安全和稳定。

鉴于核武器极大的摧毁力以及其他大规模毁灭性武器造成的威胁，这类武器仍应是我们军备控制议程中的重点议题，但并非唯一的议题。常规军备也是军备控制工作的一项关键内容。

我们时刻意识到，冷战结束后，冲突和危险远未消失。区域性军备竞赛和超出合理防卫需要的破坏稳定的军备积累现象十分常见。国际社会有责任扭转这些趋势。

我们可以协助减少导致军备积累的紧张根源。我们必须继续努力劝阻人们不用武力来解决争端。

《欧洲常规武装力量条约》是削减常规武器方面的里程碑。它是冷战之后欧洲通过合作、而不是对抗来解决安全问题的基础。我们期待着欧洲国家于1995年充分执行该项条约。我们满意地注意到,数以万计的设施已被销毁。

提高安全事务的透明度是本论坛眼下面临的挑战。透明度反过来又会促进更大的信任,而只有相互信任才能建立稳定的政治关系。去年,裁谈会设立了军备透明特设委员会。这是裁谈会若干年以来新设立的第一个委员会,这表明裁谈会是能够应付后冷战时期的挑战的。这一问题十分重要,因为这是你们议程中涉及常规军备挑战的唯一议题。我大力鼓励你们在军备透明特设委员会去年开始的十分有用的工作的基础上开展工作。我还建议大家考虑美国去年提出的关于促进常规军备透明度的主张。

有些人持不同意见,认为我们应该将更多的注意力放在大规模毁灭性武器及其运载导弹上。我们要认真讨论这些关注,但我们不应不断重复,以至于忽视其他重要事项。设立军备透明特设委员会的目的是处理常规武器问题。如果我们不愿处理常规武器问题,我们将不会取得多少进展,我们将开始渐渐远离全球常规军备控制目标。正如在核领域的工作一样,在日内瓦就常规军备进行的工作将大大影响在其他地方从事的相关努力。我们和你们一样,对成功发起联合国常规军备登记册感到自豪。登记册第一年的成绩不错,但还不够好。只有82个国家作了回应,也就是说只有不足一半的联合国会员国作了回应。我们必须改善这一状况。我们的目标是普遍参与,而你们裁谈会的工作是可以起到鼓励普遍参与作用的。

美国还期待着专家们于下月在纽约就这些问题举行会议。我们将积极促进专家们的努力取得圆满成功。

地雷是另一项常规军备问题,我们已在此问题上迈出了第一步。作战地区内外的地雷继续对平民造成伤害。各国已在联合国中达成共识,支持美国提出的决议,呼吁暂停出口杀伤地雷。我们现在必须采取下一步骤,真正做到在全球范围内暂停出口这类地雷。这样做,我们不仅保护许多无辜平民,还提请大家关注长期以来被认为难以通过军备控制来解决的一系列问题。

今年,在可被认为具有过强伤害力或滥杀滥伤作用的武器公约审查会议之前进行的专家审议工作也将会加强这一进程。虽然美国目前并不是该项公约的缔约国但它将作为观察员认真注意该次会议的进展。美国总统今年将向美国参议院提交这项公约,供其审议和批准。

这些积极的进展可以相互补充,形成巨大浪潮,冲破阻拦,在常规军备控制议程上取得进展。裁谈会应推动这一浪潮。

最后我想简单谈一谈与美国军备控制、裁军和不扩散努力有关的其他进展和其他问题。

尽管《化学武器公约》现已超出裁谈会的审议范围,但我知道你们仍极为关注这一公约的命运。克林顿总统去年十一月在华盛顿向美国参议院提交了这项公约,向其咨询和征求同意,他今年初将促请国会批准这项公约。美国敦促所有其他签署国也这样做,以便该项公约尽早在关键国家生效。

在海牙,负责制订复杂程序的筹备委员会已取得进展,这将保障顺利和有效执行这项公约,美国为此感到高兴。

自从《生物和毒素武器公约》正式生效后,由于缔约国的数目越来越多,再加上历次审查会议制订了建立信任措施,这项公约获得加强。我们认为国际社会可采取进一步行动。克林顿总统宣布,美国将促进采取新的措施,增加可能具有生物和毒素武器用途的活动和设施的透明度。美国还支持从科学和技术角度确定并审查可能采取的《生物和毒素武器公约》核查措施的政府专家特设小组的工作。我们支持早日开会审查其报告,讨论今后应采取何种措施,以便加强国际标准,力求消除这一祸害,使其不会成为各国争相发展的下一个大规模毁灭性武器。

克林顿政府在不扩散方面的政策还包括,力求解决不扩散标准未获遵守问题。美国强烈反对北韩发展核武器的任何野心。我们与许多其他国家一道向北韩明确表明要解决核问题,北韩就必须向国际社会保证它并不拥有核武器,而且在将来也不会生产核武器。这意味着,北韩必须保留《不扩散条约》充分缔约国的身份,与国际原子能机构开展充分合作,包括接受定期和特别视察,并充分执行南北韩缔结的非核化协定。我们坚持如下立场:北韩必须履行这些义务,以此确保朝鲜半岛作为无核武器地区的地位和维持一个强大的国际不扩散制度。

在南亚和中东,扩散威胁十分严峻。美国鼓励印度和巴基斯坦参加审查区域安全和军备控制问题的多边工作。我们继续支持中东军备控制和区域安全问题工作组的活动。

导弹技术的传播威胁到世界上每一个人的安全。美国想加强导弹技术管制制度,确保这一制度仍是对付导弹扩散的有效工具。

裁军谈判会议因“化学武器公约”谈判成功而获得加强,因谈判全面禁试条约的前景而受到激励,因必须提高军备透明度而遇到挑战,并因这些会议厅之外的重大军备控制进展而受到鼓励。

我们现在必须尽量利用我们手中的机会。任务迫在眉睫,但我们的成果将发挥长久的影响。我们面临巨大挑战,但我们取得深远成果的可能性也很大。道路会很曲折,但在我们到达目的地时,所有努力都会得到补偿。让我们抓紧工作吧。

主席:我感谢霍勒姆先生的重要发言和他对主席表示的祝愿。我现在请加拿大代表香龙大使发言。

香龙先生(加拿大):主席先生,我首先祝贺你就任本会议主席职务,并感谢你和你的前任扎赫兰大使做了大量闭会期间工作,使裁军谈判会议本届会议得以尽快审议实质问题。我还要和你一道欢迎符拉迪米尔·彼得罗夫斯基就任本会议秘书长职务,并欢迎参加本会议的新同事。

裁谈会可以通过谈判具有普遍性和非歧视性并可进行多边有效核查的全面禁试条约再次促进全球不扩散工作。全面禁试条约将增进全球安全和不扩散制度。我希望,我们将最为灵活和务实地对待这一问题,以便早日缔结全面禁试条约。在我们寻求确定条约的范围时,我们必须记住,国际社会期待我们迅速开展工作。我们必须避免在不必要的程序问题上争吵不休,以免陷入僵局。在《不扩散条约》1995年审查会议即将到来之际,我们必须记住,在缔结全面禁试条约方面取得巨大进展或完成我们的工作将大大促进无限期延长《不扩散条约》的前景。

所有核武器国家都表示支持全面禁试条约,去年秋天大会第四十八届会议一致通过的有关决议即表明了这一点。在五个核武器国家中,有四个国家目前暂停了试验,如果所有五个核武器国家都能继续暂停试验,将大大促进我们的工作。如果在我们缔结全面禁试条约之前,所有五个核武器国家都遵守暂停试验期限,世界上就再也不会再有核试验了。

我愿在此阐述我国代表团在全面禁试条约的谈判工作中将遵循的准则。首先,该项条约应永远禁止在所有环境中的所有核爆炸试验。其次,该项条约应具有非歧视性和普遍性,也就是说,应向所有国家开放,供其签署。第三,核查制度应具有国际性,并能利用可检测异常现象的地震方法并在其他适当的系统和技术辅助下在全球范围内监督履约情况。除利用这些核查方法外,如有需要,还可进行现场视察。国际地震监测系统应收到现有的和拟设立的地震台站网络所记录的标准数据。需要解决由谁负责管理和提供资源问题。在此方面,科学专家小组和第三次技术试验的工作将以实用和务实的方式促进我们的工作。应设立工作人员并不多的独立国际机构负责收集、分析和传送数据并进行现场视察,以便确定是否有违约行为。我们应牢记

的是,这一制度必须具有成本效益。我们认为,在确有违约行为时,联合国安全理事会可以确定整个国际社会须采取的对应措施。至于我们的工作结构,我感谢田中大使的努力,在他的指导下,大家普遍同意应迅速设立两个工作组,一是负责法律和体制问题的工作组,另一是负责核查问题的工作组。

正如你指出的那样,本届会议的工作重点仍应是全面禁试条约问题,但我们也可以通过另一方式增强全球不扩散努力,以此增进国际安全。联合国大会还一致通过了题为“禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的可裂变材料”的决议。该项决议对俄罗斯联邦与美利坚合众国就其可裂变材料的处置问题达成双边实质性协议表示欢迎。

该项决议表明,国际社会希望缔结具有非歧视性并可在国际上进行有效核查的条约,禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的可裂变材料。尽管多年来人们已通过不同的形式建议缔结这样的公约,但对裁谈会来说,这还是比较新的议题。因此,需要一段时间来进行协商和思考,以便确定推动这项工作的最佳方式。

最后,我要指出的是,加拿大不久将提交裁谈会关于禁止核试验问题的文件汇编以及关于禁止核试验问题的条约和条约草案汇编。许多人熟悉我们为化学武器谈判编写的类似汇编,关于那方面的汇编,我已得到许多好评。我希望,在我们今后集中精力开展全面禁试条约的谈判时,这一文件汇编将成为各国代表团有用的参考工具。

主席:我感谢加拿大代表的发言和他对我所说的友好的话。我现在请大不列颠及北爱尔兰联合王国代表韦斯顿大使发言。

迈克尔·韦斯顿爵士(大不列颠及北爱尔兰联合王国):主席先生,我热烈祝贺你就任本会议主席职务。你是在本机构处于重要时刻就任这一职务的。贵国代表团一贯支持本会议的工作,因此由你担任本会议主席是再适宜不过的了。联合王国将与你充分合作。我要赞赏你的前任在长期担任本会议主席期间顺利主持了本会议的工作,我还要和你一道欢迎本会议新任秘书长、副秘书长、以及参加本会议的新同事。最后,我还对美国军备管制和裁军署新任署长表示祝贺,我们刚刚怀着极大的兴趣聆听了他在本论坛上的首次发言。

缔结全面禁止试验条约是我们在裁军和不扩散领域中长期梦寐以求的目标。使梦想变成现实的道路十分漫长。其间,我们于1963年缔结了《部分禁试条约》。由于从前的安全环境,不可能迅速实现这一目标,但不久前情势已有变化。联合王国政

府继续重视现在和在可预见的未来核武器对维护我们安全所起的作用。但我们也意识到更加需要采取有效措施,防止大规模毁灭性武器的扩散。因此,我们在去年八月份高兴地与各国达成共识,决定授予本会议禁止核试验特设委员会谈判全面禁试条约的职权。鉴于已达成这一共识,并鉴于新的安全环境,目前实现缔结全面禁试条约这一愿望的前景确实非常好。联合王国对此表示欢迎,并承诺将努力促进这些谈判工作获得成功。

对我们来说,获得成功将意味着缔结条约,通过大力阻碍发展核武器来真正促进不扩散目标。我怀疑在座各位中有人会幻想禁止核试验本身就足以防止制造简陋的核武器。但我们认为,通过限制核武器的发展规模,禁止核试验将在加强不扩散制度方面发挥重大的补充作用。

《不扩散条约》本身仍是这一制度的关键工具。我们仍然认为,不管我们能在全面禁试条约方面取得什么样的进展,我们都应无限期地延长《不扩散条约》。如果通过缔结全面禁试条约可以补充《不扩散条约》的效率,以此增强一些缔约国对《不扩散条约》阻止扩散能力的信心,如果这一前景能鼓励这些缔约国通过无限期延长重申它们对该项条约的承诺,我们应对此表示欢迎。反过来,无限期延长《不扩散条约》的前景将是说服我们满怀信心地争取缔结全面禁试条约的一项重要因素。

联合王国政府认为,要使全面禁试条约能在不扩散方面发挥有效作用,有两个因素至为关键。首先,应有尽量多的国家加入该项条约。最终目标应是各国普遍加入该项条约。其次,它必须具有有效、可信和有效率的核查制度。

我们如何确保我们缔结的条约会具有这两项要素呢?关于加入条约问题,我们显然必须审视我们同意条约生效的机制。其中一个办法是,我们可以仿照《化学武器公约》的模式,规定只有在一定数量的国家批准后才能生效。但采用这一办法,并不能保障我们认为如果该项条约必须发挥我们期望的不扩散作用就必须加入条约的所有国家或其中任何国家加入条约。因此,我们建议至少裁谈会的所有成员国都应在该项条约正式生效之前批准条约。鉴于我们是以协商一致的方式在本论坛开展工作,如果我们在会上已就条约达成协议,那么裁谈会所有成员国就应毫无拖延地批准这项条约,这当然是合理要求。因此,我们尤其希望在扩大裁谈会成员数目上尽早取得进展。

联合王国相信,只有建立有效的核查制度,全面禁试条约才能真正协助我们对付核扩散的威胁。核查制度应能在合理费用的情况下检查出来并阻止图逃避条约规定的企图。我们应力求避免建立过于昂贵和过于复杂的核查制度,但同时我们应确保核查制度具有充分的灵敏度,使各缔约国相信,如果有国家想规避条约的规定,人们

极有可能会发现这一行为并查出违约者。

要实现普遍加入公约这一最终目标,就必须要使未来的可能缔约国相信,即使核爆炸当量不大,无论违约者如何隐藏,都可以通过核查制度发现违约行为。但是我们也需记住,如果可能加入的缔约国认为核查制度所涉的费用过高,也是不可能实现这项目标的。

在谈判期间应从事的一项重要任务是,更确切地评估核查制度可能涉及的费用并决定应如何分摊这些费用。但我目前想正式指出,我们认为,所有缔约国都应分担一些条约核查工作所涉的费用,因为我们大家都同意,该项条约应保障所有缔约国的安全。

我们认为,监测系统和现场视察是核查制度的两项主要内容。现场视察的主要目标是,应澄清监测系统发现、但并未辨明的任何可疑事件的性质。要建立核查制度,就需要建立全球地震台站网络,但地震监测当然并不是唯一的监测方法。考虑到有效的地震监测制度可能会促使一心想规避条约规定的国家不在地下进行试验,而在其他环境中进行试验,因此,在核查制度中,也应使用其他监测手段。此外,我们赞成世界上有些区域可能比其他区域需要更大程度的监测能力这一说法。

我们当然希望核查制度足以有效地阻止违约行为。但如果它做不到这一点,那么就有必要确保在条约中规定应采取何种行动。我们认为,有必要在条约中列入关于在出现任何这类违约行为时可采取的各种措施的条款。我们认为,我们可以参考《化学武器公约》来确定应在全面禁试条约中规定何种制裁措施。

如何在条约中列明我们力求禁止的对象是我们必须审议的一项重要问题。我们认为,我们应在条约中采用诸如“任何核武器试验爆炸或任何其他核爆炸”这样的广泛措词。1963年《部分禁试条约》使用了这一措词,因此,我们大家都熟悉。自该项条约生效后,这一措词自始至终很清楚,因此我们也可以在全面禁试条约中使用这一现成的定义。另外,它也与《不扩散条约》中提到“核武器或其他核爆炸装置”的第1条的措词相仿。

关于全面禁试条约的期限问题,我们认为,我们在谈判工作中应假设我们的目标是缔结无限期的全面禁试条约。但这并不意味着我们就不能规定在一定时间后审查该项条约。通过审查条约将可以评估条约及其核查制度是否在有效运行。如有必要,我们还可就运行状况作出修正。此外,无限期延长《不扩散条约》的前景将有助于我们坚持缔结无限期的全面禁试条约。

我在发言中阐述了我们今后面临的一些主要问题,并提出联合王国想怎样对待这些问题。如果我遗漏了一些问题,也是出于精简的考虑,而不是认为它们不重要。

我阐述了全面禁试条约应具备的一些条件,有些人可能会认为这些条件过于苛刻,但我一点都不后悔。我这样做,是因为我们相信这些谈判工作的目标远远不应是仅仅具有象征意义的举动。我们的目标是协助以可信和有效的方式促进不扩散工作,我国代表团愿为此努力开展工作。

我想明确指出的是,联合王国十分希望通过谈判迅速缔结有效的条约。但迅速缔结没有效力和不够充分的条约是不会令我们满意的。因此,我们仍然怀疑强行订出完成谈判的最后期限是否明智。

联合王国反对不必要地拖延谈判。但我们必须确保不让迅速缔结条约取代缔结有效条约这一目标。因此,我们必须为缔结可信和有效的条约立即大力开展工作。就我们而言,我们已做好准备,今天就可以开始。

主席:我感谢大不列颠及北爱尔兰联合王国代表的发言和他对我国代表团所说的友好的话。我现在请日本代表田中大使发言,他将介绍关于他在闭会期间就禁止核试验特设委员会的职权和工作安排进行磋商情况的报告。

田中先生(日本):主席先生,我首先祝贺你在1994年会议初期担任本会议主席职务。我知道,你的工作十分艰巨,但同时也充满了机会。我国代表团保证将和你充分合作,协助你履行重要职责。我还要热烈欢迎彼得罗夫斯基先生作为本会议秘书长和联合国秘书长个人代表参加本会议,并祝贺本斯梅尔先生在此重要时刻担任本会议的副秘书长职务。我还要欢迎将与我们一道促进裁军和国际安全的新同事加入我们的行列。

众所周知,裁军谈判会议在1993年8月10日第CD/1212号文件中所载的决定中请求禁止核试验特设委员会主席在1993年9月3日至1994年1月17日期间就谈判的具体职权及其工作安排进行磋商。于是,我在此期间共举行了特设委员会六次非正式不限成员名额的磋商会议和一次起草会议,并进行了无数次双边讨论。

我认为关于职权问题的磋商获得了成功。特设委员会于1993年12月13日通过非正式磋商就职权草案达成了协议。这份载于CD/WP.449号文件中的职权草案,已向各国代表团分发。裁谈会在职权草案中指示特设委员会认真开展谈判,力争缔结具有普遍性并可进行多边有效核查的全面禁止核试验条约,以便有效地促进防止核武器一切形式的扩散,促进核裁军进程,并进而促进国际和平与安全。它还规定应在谈判初期至少设立两个工作组,一个是关于核查问题的工作组,另一个是关于法律和体制问题的工作组。我建议裁军谈判会议通过禁止核试验特设委员会的这一职权草案。

我认为,就职权达成协议是一项重要的成果,因此我要在此感谢参加不限成员名额非正式磋商的所有代表团,它们花了很多时间和精力,并在磋商中表现出了妥协精神。此外,我对决定设立两个工作组感到高兴。

在闭会期间取得的另一重大成就是,大会一致通过了157个国家提出的关于全面禁止核试验问题的决议。大会在此决议中完全认可了裁军谈判会议8月10日的决定,同意由禁止核试验特设委员会负责谈判具有普遍性并可在国际上进行有效核查的全面禁止试验条约。

我还要指出的是,我们在闭会期间磋商中提出了若干文件,这些文件应能促进特设委员会的讨论工作。瑞典提出了修订后的全面禁止试验条约草案(CD/1232),墨西哥代表21国集团提出了题为“缔结全面禁止核试验条约”的一份工作文件(CD/1231);澳大利亚提出了关于全面禁止核试验条约的结构大纲草案(CD/1235)。

关于谈判工作的安排问题,我于1993年11月30日提出的非正式文件共分五个部分,内容包括设立特设委员会和编写全面禁试条约的滚转案文。人们就该份文件各个部分的内容、尤其是就工作组应如何以及何时开展工作的内容发表了不同意见。未就应如何或何时编写滚转案文问题达成协议。

我曾在联合国大会第一委员会中就谈判所涉的组织安排问题和我应21国集团请求编写并于9月1日分发的调查表进行了磋商。我在10月11日特设委员会非正式协商会议上报告了我的磋商情况和各国代表团答复调查表的情况。我还在协商会议上作为主席的非正式文件分发了该份报告。该份报告载有关于谈判安排的各项建议,内容包括会议的次数、委员会的结构、工作方案、专家参与、科学专家小组的作用、条约案文以及委员会的职权草案等。

人们当时就已普遍意识到,禁止核试验特设委员会应尽量经常开会,包括在闭会期间开会。因此,各国代表团在大会关于全面禁止核试验条约的决议中请秘书长向裁谈会提供更多的行政、实务和会议支助服务,以便开展谈判工作。

关于专家参与问题,人们认识到,虽然召开专门审议具体问题的专家会议可能会有助于谈判进程,但一般说来,专家应作为其本国代表团的成员开展工作。至于审议关于检测和识别地震事件国际合作措施的科学专家小组的作用,我认为小组成员应尽力早日顺利完成第三次技术试验。

关于1994年特设委员会的主席职务问题,根据我早些时候与各国代表团进行的讨论情况,我认为有必要尽快就禁止核试验特设委员会下届主席的人选问题达成共识。但尽管我在闭会期间在此问题上花了许多精力,但仍未就此达成协议。另一方面,我知道主席先生在就今年如何开展本会议工作的磋商活动中正与你的前任埃及

的扎赫兰大使一道认真审议这一问题。我真诚地希望你的协商工作很快取得令人满意的结果。

最后,我真诚地希望新的特设委员会将很快解决我们在闭会期间无法解决的问题,并顺利开展重要的谈判工作。

主席:我感谢田中大使,我相信本会议的所有成员都会和我一样衷心感谢他主持了委托他开展的协商活动。大家都知道,协商活动的内容涉及禁止核试验特设委员会的职权和工作安排问题。我还感谢他对我所说的友好的话。登记今天发言的人都已发过言。有任何代表想在这时候发言吗?如果没有的话,我现在请本会议秘书长兼联合国秘书长个人代表彼得罗夫斯基先生发言。他将阐述为本会议提供的服务。

彼得罗夫斯基先生(裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长个人代表):根据大会的要求,我向本会议报告一下1994年会议期间分配给本会议的服务事宜。正象以前的届会那样,每周分配给本会议10场配有全套服务的会议,在地震小组召开会议期间每周分配给本会议15场配有全套服务的会议。换句话说,我们应当在1994年整个会议期间每天举行两场配有全套服务的会议,在地震小组举行会议时每天另外增加提供一场会议服务。

随着会议工作的加紧进行,附属机构与其他委员会或工作组可能必须依次连续举行会议。这种做法过去曾经避免了在提前散会时出现浪费所分配的资源的情况。在这方面,本会议准时召开会议也是很重要的。还应当了解,晚间或周末是不举行配有全部服务的会议的。

我还愿重申1986年4月22日本会议在非正式会议上所接受的关于节省文件的措施继续有效。为了贯彻这些决定,所有文件需要事先提出,并且应当避免文件的重复。此外,我还想重申秘书长于1993年8月26日在第五委员会上的发言。正如大家都知道的那样,秘书长在该发言中强调指出,鉴于联合国的财政状况,应不遗余力地限制会议和文件的数量。

我还想提醒各代表团尽早提交委任书,以便我们分发进入本会议各会议厅的通行证。由于正在万国宫举行其他高级别的会议,已加强了安全措施,安全人员将要求代表团成员出示证件。我建议各位成员携带裁军谈判会议通行证,或者至少携带联合国日内瓦办事处提供的证件。

关于裁谈会可用的会议室设施,除了国联议事大厅之外,还有第一号会议室、裁军秘书处所在的六楼会议室。裁谈会也可临时使用C-108会议室或者第三号会议室,

但这取决于联合国日内瓦办事处会议服务处总的需要。我谨建议,凡代表团因磋商而需要这类设施时,请向负责这类服务分配工作的会议官员帕斯夸林女士提出请求,以免重复。

主席:我感谢本会议秘书长兼联合国秘书长个人代表的发言。还有任何其他成员国愿意发言吗?请墨西哥代表马林·博什大使发言。

马林·博什先生(墨西哥):今天上午发言的几乎所有人都提到了扩大本会议成员国数目的问题,我想提出一份决定草案,作为今后几天进行非正式磋商的议题:

“裁军谈判会议决定通过成员问题特别协调员澳大利亚的保罗·奥沙利文大使在1993年8月12日本会议第660次全体会议上提交的报告(CD/1214),并同意他在报告中所建议的裁军谈判会议的组成情况;该份报告载有特别协调员在1993年8月26日第663次全体会议上的发言。

新成员国正式成为本会议成员的日期仍有待本会议决定。本会议主席将在考虑到成员问题急迫性的情况下继续进行磋商,在1994年3月31日前向本会议报告磋商情况。”

主席:我感谢马林·博什大使的发言。我们都注意到了他的提案。如果你们同意的话,我想在本次全体会议之后的非正式会议上处理这一问题。正如我在本次全体会议一开始就宣布的那样,我现在要暂停全体会议,召集一次非正式会议。

下午12时10分会议暂停,下午12时20分复会。

主席:第666次全体会议复会。

我首先想处理审议禁止核试验特设委员会职权草案的问题。该职权草案载于CD/WP.449号文件。我可否认为本会议决定通过这一职权?

就这样决定。

主席:现在继续审议会议主席关于本会议1994年会议的议程和工作安排的说明草案。你们都熟悉这份草案。我们在本届会议召开之前的几个星期中就该项草案进行了密切磋商,我们刚才又在非正式会议上审查了这项草案。由于在本会议非正式

会议上无人对这份文件的内容表示异议,我现在向大家宣读这份文件。

“1. 本会议内部的一项谅解是,在有关议程审查的协商结束之前并不影响这方面协商结果的条件下,本会议于1994年会议开始时决定把1993年会议的议程作为其议程:

1. 禁止核试验
2. 停止核军备竞赛和核裁军
3. 防止核战争,包括一切有关事项
4. 防止外层空间的军备竞赛
5. 保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排
6. 新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统,放射性武器
7. 综合裁军方案
8. 军备上的透明度
9. 审议并通过年度报告和任何其他宜向联合国大会提出的报告

“2. 会议还商定,在不影响以后就其他项目的组织框架作出任何决定的情况下,立即开始进行关于以下各项目的工作:‘禁止核试验’、‘防止外层空间的军备竞赛’、‘保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排’、‘军备上的透明度’。为此,会议设立于关于这些项目的特设委员会,职权范围如下:

- 禁止核试验(CD/1238号文件);
- 防止外层空间的军备竞赛(CD/1125号文件);
- 保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排(CD/1121号文件);
- 军备透明度(CD/1150号文件)。

“3. 本会议还决定,在题为‘停止核军备竞赛和核裁军’的议程项目2框架内,作为第一步,任命一名特别协调员,就谈判一项禁止生产核武器或其他核爆炸装置用裂变材料的无歧视、多边和国际及可有效核查的条件的最妥当安排征求成员国的意见。另外还请特别协调员在今年第一期会议结束之前就其协商进展提出报告。

“4. 本会议还忆及其关于加紧就改进工作方法和提高工作效率进行协商的决定,包括就其成员和议程问题进行协商的决定。为此目的,我谨确

认,我将任命两名特别协调员,分别就成员和议程问题进行协商。”

各国代表团表现出了妥协精神,促进了我们的工作,我要趁此机会向它们表示感谢。

最后,我想继续审议非本会议成员国要求参加本届会议工作的问题。今天分发的CD/WP.450号文件载有下述国家的请求:奥地利、白俄罗斯、喀麦隆、智利、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、芬兰、加纳、希腊、罗马教廷、伊拉克、爱尔兰、以色列、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马耳他、新西兰、挪威、阿曼、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、南非、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、土耳其、乌克兰、坦桑尼亚联合共和国、越南和津巴布韦。我可否认为本会议决定邀请这些国家参加我们的工作?

就这样决定。

主席:还有任何人想发言吗?我请联合王国的代表韦斯顿大使发言。

迈克尔·韦斯顿爵士(大不列颠及北爱尔兰联合王国):主席先生,我国代表团同意你刚才就1994年会议的议程和工作安排所作的说明,但我们同意任命特别协调员征求裁军谈判会议成员国对谈判禁止生产用于核武器或任何其他核爆炸装置的可裂变材料的条约的最佳安排所持的意见不应影响以后就在什么论坛上谈判该公约作出决定。本着同一谅解,我们同意应该请求特别协调员在本届会议第一期会议结束之前报告其磋商的进展情况。

主席:我感谢韦斯顿大使的发言。我现在请新西兰代表简短发言。

比斯利先生(新西兰):主席先生,我首先祝贺你就任主席职务,我国代表团将和你充分合作。我还要欢迎秘书长的特别代表担任本会议秘书长的职务,并祝贺本斯梅尔先生荣升本会议副秘书长职务。

我要代表奥地利、孟加拉国、白俄罗斯、喀麦隆、智利、哥伦比亚、朝鲜民主主义人民共和国、芬兰、伊拉克、以色列、新西兰、挪威、大韩民国、塞内加尔、斯洛伐克、南非、西班牙、瑞士、叙利亚、土耳其、乌克兰、越南和津巴布韦作如下声明。

裁军谈判会议尚未能就扩大成员问题达成协商一致意见,我们对此表示遗憾。

我们敦促本会议继续努力解决这一问题。为促进解决问题,我们主张本会议现在决定所建议的成员结构,但新成员正式担任本会议成员的日期则另待本会议决定。我要强调指出的是,就我们而言,这只是一项临时措施,它并不是理想的解决办法。

我希望本会议各成员国最好在本会议下次全体会议上考虑这一办法,并努力就此达成协议。

主席: 我感谢新西兰代表的声明和他对主席所说的友好的话。

由于我们已审议了议程,我现在要宣布散会。我想提醒大家注意,我将于明天下午3时30分在六楼秘书处会议室与各集团协调员和中国进行例行磋商,审查悬而未决的工作安排问题。

裁军谈判会议下次全体会议将于1994年1月27日星期四上午10时举行。

下午12时30分散会。

XX XX XX XX XX